



МЕЖДУНАРОДНЫЙ ПАКТ
О ГРАЖДАНСКИХ
И ПОЛИТИЧЕСКИХ
ПРАВАХ

Distr.
GENERAL

CCPR/C/SR.2381
27 June 2008

RUSSIAN
Original: FRENCH

КОМИТЕТ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Восемьдесят седьмая сессия

ЧАСТИЧНЫЙ КРАТКИЙ ОТЧЕТ* О 2381-м ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся во Дворце Вильсона в Женеве
во вторник, 18 июля 2006 года, в 15 час. 00 мин.

Председатель: г-жа ШАНЕ

СОДЕРЖАНИЕ

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ В СООТВЕТСТВИИ СО
СТАТЬЕЙ 40 ПАКТА (*продолжение*)

Второй и третий периодические доклады Соединенных Штатов Америки
(*продолжение*)

* Краткий отчет остальной части заседания не составлялся.

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа в Секцию редактирования официальных отчетов, комната E.4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета на этой сессии будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

Заседание открывается в 15 час. 00 мин.

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ В СООТВЕТСТВИИ СО
СТАТЬЕЙ 40 ПАКТА (*продолжение*)

Второй и третий периодические доклады Соединенных Штатов Америки
(*продолжение*) (CCPR/C/USA/3, CCPR/C/USA/Q/3)

1. *По приглашению Председателя делегация Соединенных Штатов Америки занимает места за столом Комитета.*
2. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает делегации Соединенных Штатов Америки ответить на дополнительные устные вопросы членов Комитета.
3. Г-н ТИМОФЕЕВ (Соединенных Штатов Америки) говорит, что защита несопровождаемых иностранных несовершеннолетних лиц, которые прибывают на территорию Соединенных Штатов Америки, заметно улучшилась, в частности в том, что касается доступа к защитнику и права на представительство ex officio во время иммиграционных процедур. Правительство уделяет повышенное внимание проблемам, возникающим в связи с ситуацией этих молодых людей; с марта 2003 года обеспечивается передача защиты и перевод несопровождаемых несовершеннолетних лиц в ведение Комиссии по устройству беженцев, которая подведомствена Министерству здравоохранения и социальных служб. Недавно федеральная администрация и Конгресс существенно увеличили объем финансирования программ, предназначенных для этих несовершеннолетних лиц. Кроме того, с марта 1998 года действуют новые нормы, касающиеся центров административного содержания под стражей, которые предусматривают гармонизацию пенитенциарных руководящих правил, в том числе применяемых в центрах административного содержания под стражей. Осуществляемая в этой области программа принесла хорошие результаты и должна позволить обеспечивать всем иммигрантам и просителям убежища равное обращение и доступ к защитнику. В апреле 2000 года Министерство юстиции осуществляет программу, направленную на улучшение процедуры защиты интересов иммигрантов, подлежащих высылке. Неправительственные организации организуют кампании с целью лучшего ознакомления содержащихся под стражей иностранцев с их правами.
4. Члены Комитета спрашивали, не является ли чисто теоретическим критерий, применяемый властями в области невысылки. ("если существуют серьезные основания полагать, что ...может угрожать... применение пыток"). Ответ отрицателен. Оценка, проводимая в свете положений Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, заключается в тщательном изучении дела соответствующего лица, в целях определения того, что оно не подвергается никакому риску пыток в той стране, куда оно высылается. После обнародования закона о применении статьи 3 Конвенции более 3 000 человек воспользовались защитой в рамках процедуры невысылки.
5. Один из членов Комитета заметил, что только деньги, даже если речь идет о значительных суммах, недостаточны для устранения последствий циклона "Катрина". Делегация Соединенных Штатов Америки полностью разделяет эту точку зрения, но

считает необходимым подчеркнуть, что были предприняты программы, позволяющие пострадавшим от циклона поселиться на новом месте и начать новую жизнь и что без денег эти программы остались бы мертвой буквой.

6. Что касается защиты прав иностранцев, находящихся незаконно на территории Соединенных Штатов Америки, то Верховный суд четко указал, что конституционные процедурные гарантии распространяются на всех, кто проживает на территории Соединенных Штатов Америки, в том числе на незаконно проживающих иностранцев, с которыми таким образом обращаются с достоинством и уважением. Но при этом они не имеют права работать. Тем не менее Президент Буш призвал разработать в рамках глобальной реформы положений, касающихся иммигрантов, временную программу, которая позволяла бы выдавать разрешения на работу иностранцам, проживающим в Соединенных Штатах Америки.

7. Г-н ГАРРИС (Соединенные Штаты Америки) желает вернуться к вопросам, касающимся толкования Соединенными Штатами Америки права договоров, в частности толкования пункта 1 статьи 2 Пакта. Если обратиться к практике государств-участников Пакта, то можно констатировать, что, хотя некоторые из них, возможно, информировали Комитет по правам человека о своем намерении применять положения Пакта в ходе операций по поддержанию мира, в которых они участвуют за пределами своих границ, ни одно государство, участвующее в международном вооруженном конфликте, в частности ни одно из тех, кто принимал участие в первой и второй войнах в Персидском заливе, никогда не уведомляли его об отступлениях от положений статьи 4 Пакта. Два дела, переданные на рассмотрение Международного суда, о которых упоминал Комитет, не касались Соединенных Штатов Америки. Хотя постановления Международного Суда ставят, несомненно, важные вопросы с точки зрения правовой науки и толкования текстов, следует, тем не менее, отметить, что ни в одном из этих двух постановлений Суд не прибегал к толкованию положений статьи 2 Пакта. Как бы то ни было, правительство Соединенных Штатов Америки по-прежнему считает, что положения Пакта должны толковаться, исходя из простого и обычного смысла его текста, и полагает, что чтение документов подготовительного этапа Пакта подтверждают его толкование положений статьи 2. Ни одно из государств, участвовавших в подготовке Пакта, не считало, что Пакт должен применяться за пределами его территории к гражданам третьей страны и не желало создавать контрольный механизм. Конечно, можно предположить, что здравомыслящее государство пожелает по политическим причинам создать такой механизм, но в таком случае оно имеет полную возможность внести соответствующее предложение Конференции государств-участников, которая изучила бы и приняла затем поправку к Пакту. Власти Соединенных Штатов Америки в целом считают, что такая процедура является наилучшим способом способствовать развитию права в этой области.

8. В Комитете был задан вопрос о политическом статусе жителей округа Колумбии, Этот статус оживленно обсуждается в Соединенных Штатах Америки, и власти изложили свою точку зрения Межамериканской комиссии по правам человека, которая изучала этот вопрос. Делегация представит Комитету копию документа, в котором излагается эта точка зрения.

9. Что касается совместимости с Пактом закона о лишении избирательного права лиц, осужденных за тяжкие преступления, то вопрос заключается в том, устанавливают ли

положения этого закона неразумные ограничения в смысле Пакта; но это не так. Можно, конечно, задаться вопросом о целесообразности подобного закона, и власти Соединенных Штатов Америки с интересом воспримут мнение Комитета по этому вопросу. Тем не менее нет никаких сомнений в том, что не следует смешивать то, что относится к обязательствам в смысле Пакта, с вопросами, относящимися к судебной практике и политике государства.

10. Что касается того, как высшие должностные лица Соединенных Штатов Америки относятся к международному праву, то г-н Гаррис говорит, что государственный секретарь Кандолиза Райс недавно подтвердила в Американском обществе международного права, что Соединенные Штаты соблюдают свои международные обязательства и что, участвуя в международной системе, основанной на верховенстве права, они делают мир не только лучшим, но и более безопасным для Америки. Г-н Гаррис надеется, что серьезный характер ответов на различные заданные вопросы убедит Комитет в том значении, которое государство-участник придает соблюдению своих международных обязательств.

11. Г-н КИМ (Соединенные Штаты Америки), отвечая на вопрос об институциональной ответственности в области защиты прав человека, говорит, что эта защита обеспечивается тремя ветвями власти: законодательной, исполнительной и судебной. В своей инаугурационной речи Президент Буш, к тому же, настаивал на важности для нации каждого человека, который должен рассматриваться как уникальное и незаменимое существо; Министерство юстиции руководствуется этой мыслью во всех своих делах, касающихся прав человека.

12. По поводу расового профилирования и статистических данных о полицейских насилиях в отношении некоторых общин г-н Ким говорит, что нынешнее правительство и, в частности, Министерство юстиции твердо обязались положить конец этой проблеме в рамках глобальной и последовательной политики. Злоупотребления со стороны сотрудников правоохранительных органов являются предметом озабоченности федеральных властей, равно как и властей штатов, которые внимательно следят за этим вопросом и принимают надлежащие меры. Комитету была представлена подробная информация, и г-н Ким ограничивается упоминанием того, что за последние почти пять лет принятые Отделом гражданских прав меры по гарантированию безупречного поведения сотрудников правоохранительных органов повлекли за собой значительное увеличение (30%) числа санкций.

13. В отношении применения положений статьи 25 b) г-н Ким напоминает, что Соединенные Штаты Америки являются демократической страной и на этом основании они считают, что любое лицо, обладающее избирательным правом, должно его осуществлять в рамках свободных и честных выборов и что каждый избирательный бюллетень должен учитываться. К тому же, в настоящее время изучается целый ряд предложений, чтобы улучшить ситуацию. В стране, состоящей из 50 штатов, огромное число выборов на всех уровнях позволяет федеральным властям извлекать уроки из различных избирательных процедур, результаты которых тщательно анализируются компетентными органами. Две федеральные избирательные комиссии наблюдают за соблюдением законности в этой области. Один из членов Комитета спрашивал, будет ли продлен закон об избирательном праве, и г-н Ким говорит, что это обязательно

произойдет. Министерство юстиции желает продлить действие этого закона, с чем Конгресс согласился.

14. Что касается применения сотрудниками правоохранительных органов электрошоковых пистолетов, то это - сложный вопрос, который в настоящее время анализируется на всех государственных уровнях. В настоящее время производится оценка необходимости применения такого оружия. Некоторые исследования показывают, что оно наносит менее тяжкие ранения, чем классические пистолеты, а другие исследования говорят противоположное. Министерство юстиции продолжает тщательно и беспристрастно анализировать этот вопрос, чтобы найти сбалансированное решение.

15. В большинстве случаев именно федеральное правительство начало преследование за чрезмерное использование нейтрализующих пистолетов, но не потому, что штаты уклонялись от своей обязанности, а потому, что оно было информировано первым. Если бы Министерство юстиции констатировало преднамеренную бездеятельность со стороны того или иного штата в отношении правонарушений, совершаемых на территории, находящейся под его юрисдикцией, оно бы предприняло расследование с целью оценки соответствия поведения сотрудников правоохранительных органов соответствующего штата с нормами, установленными Конституцией и федеральным законодательством.

16. Приведенные в пункте 131 доклада примеры актов, совершаемых сотрудниками правоохранительных органов, служили не для того, чтобы проиллюстрировать фактические нарушения четвертой поправки к Конституции, а для того, чтобы показать те санкции, которые налагаются на государственную администрацию за упущения. Упущение никогда не представляет собой жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинства обращения по смыслу статьи 7 Пакта.

17. В Комитете высказывалась озабоченность по поводу высокой численности заключенных в Соединенных Штатах Америки. Комитет может быть уверен в том, что в Соединенных Штатах Америки никто не заключался под стражу без всех предварительных гарантий в ходе законного судебного разбирательства. Любой приговор, вынесенный после судебного разбирательства, в ходе которого не были соблюдены эти гарантии, признается недействительным. Кроме того, уже в течение нескольких лет в Соединенных Штатах Америки наблюдаются самые низкие показатели тяжких преступлений, когда либо зарегистрированных с момента введения соответствующей статистики.

18. В отношении тюрем максимально строго режима г-н Ким напоминает, что они составляют лишь очень малую долю от общего числа пенитенциарных учреждений в Соединенных Штатах Америки. Кроме того, с чисто экономической точки зрения содержание в тюрьме такого типа обходится очень дорого; поэтому оно предусматривается лишь для тех осужденных, которые представляют серьезную опасность для них самих, их сокамерников или надзирателей. В этих тюрьмах, как и в других, принимаются все меры к тому, чтобы обеспечивать заключенным гуманные условия заключения и все гарантии, закрепленные в Конституции, а также в Пакте. Министерство юстиции следит за тем, чтобы все эти пенитенциарные учреждения соответствовали конституционным нормам.

19. Что же касается закона о ликвидации актов изнасилования в тюрьмах и их последствий, то в настоящее время собираются и обобщаются данные, так что еще потребуется некоторое время, прежде чем можно будет подвести первые итоги. В соответствии с законом создана национальная комиссия по ликвидации актов изнасилования в тюрьмах. Ей поручено провести исчерпывающее исследование многочисленных последствий актов изнасилования в тюрьмах и разработать национальные меры по борьбе с этим явлением.

20. Правительство разделяет озабоченность по поводу охраны здоровья и безопасности женщин в тюрьмах. Гарантирование человеческих условий содержания под стражей, соответствующих конституционным и законодательным нормам, является национальной задачей. Министерство юстиции неоднократно возбуждало уголовные преследования, чтобы защитить права заключенных. Сами заключенные могут предъявлять гражданские иски, в частности для получения компенсации.

21. Несовершеннолетние, которые исполняют неподлежащее сокращению наказание в виде пожизненного заключения, составляют лишь ничтожную долю от общего числа несовершеннолетних преступников, осужденных к тюремному заключению, которое также является минимальным. Как и все заключенные в Соединенных Штатах Америки, несовершеннолетние преступники, приговоренные к тюремному заключению без возможности досрочного освобождения, были осуждены после судебного разбирательства, в ходе которого соблюдались все необходимые гарантии.

22. Что касается сексуальной ориентации, в отношении которой делегация отметила, что она не фигурирует в числе возможных мотивов дискриминации, указанных в Пакте, то следует подчеркнуть, что ни в каком случае нельзя обращаться с лицами по-иному в силу их сексуальной ориентации. Защита всех граждан, независимо от их личной ситуации, является абсолютным принципом. Упорная борьба с торговлей людьми хорошо демонстрирует сказанное в той мере, в какой жертвами такой торговли главным образом являются представители меньшинств, женщины и иностранцы, проживающие в стране на незаконных основаниях. Кроме того, 46 штатов, а также округ Колумбия применяют законы, запрещающие акты, мотивированные ненавистью против той или иной группы людей. Во многих штатах также действуют законы, запрещающие дискриминацию в области трудоустройства по признаку сексуальной ориентации.

23. В связи с решением правительства не возмещать расходы на аборт один из членов Комитета интересовался, учитывало ли правительство содержащееся в целом ряде исследования предостережения по поводу рисков для здоровья нелегальных аборт и политики воздержания и приняло ли оно какие-либо меры. Публичные дискуссии по вопросу об аборте и политике воздержания, начались давно и продолжаются по сей день. Правительство будет по-прежнему принимать решения по этим вопросам, опираясь на консультации с гражданами и через посредство их избранных представителей.

24. В Комитете говорилось о том, как Международная организация труда истолковала решение Верховного суда по делу *Hoffman Plastic Compounds Inc. v. National Labor Relations Board*. Решения Верховного суда часто обсуждаются и иногда оспариваются международными органами. Тем не менее правительство Соединенных Штатов Америки связано этими решениями, одобряя их или нет. В данном случае, если судить о той роли,

которую по-прежнему играет Национальное управление по трудовым отношениям в деле защиты прав трудящихся, в том числе права участвовать в профсоюзной деятельности, решение Верховного суда, как представляется, не ослабило законодательство. Кроме того, существуют средства правовой защиты для незаконно уволенных нелегальных трудящихся по причине их участия в профсоюзной деятельности.

25. Что же касается утверждений о том, что полицейские якобы препятствовали жертвам циклона "Катрина" проходить по Большому Ново-Орлеанскому мосту, то бюро Генерального атторнея штата Луизиана продолжает вести расследование. Доклад о расследовании будет изучен Отделом гражданских прав, который определит, следует ли проводить дополнительное расследование и были ли нарушены федеральные законы, в случае чего будет возбуждено соответствующее судебное разбирательство.

26. Что касается вопроса о результатах привлечения к ответственности по мотивам виновных действий, совершаемых государственными служащими при исполнении своих обязанностей, то следует отметить, что Отдел гражданских прав выигрывает примерно 85% возбуждаемых им дел и что наказания виновных могут составлять от нескольких месяцев и до нескольких лет тюремного заключения.

27. В отношении многих вопросов о смертной казни говорилось, что Пакт не запрещает государствам-участникам применять смертную казнь. Однако применение смертной казни в случае психически больных лиц требует дополнительного разъяснения. Дело *Atkins v. Virginia* создало прецедент, в котором было четко установлено, что смертная казнь не может применяться в отношении лиц, страдающих умственной отсталостью. Именно судьям на основе изучения фактических данных надлежит устанавливать разницу между психическим заболеванием и умственной отсталостью.

28. Что касается проекта закона о распространении применимости смертной казни к преступлениям против половой неприкосновенности детей, то можно лишь ответить, что в случае принятия этого закона рассматривающие такие преступления суды должны будут решать вопрос о его применимости. Уже наблюдались случаи, когда Верховный суд отменял смертные приговоры на том основании, что такой приговор не должен был выноситься за преступление, в котором обвиняемое лицо было признано виновным.

29. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ приветствует тот факт, что, спустя 11 лет после представления своего первоначального доклада государство-участник возобновило диалог с Комитетом. Она высоко оценивает профессионализм НПО и благодарит делегацию за ее позитивное отношение к этим организациям. Комитет высоко оценил качество и серьезный характер представленного ему доклада. Как признала делегация, Пакт является важнейшим международным документом в области защиты прав человека. Выполняя свой мандат, вытекающий непосредственно из Пакта, Комитет как наблюдательный орган обязан оценивать осуществление государствами-членами их обязательств. С этой целью государства-участники обязаны, как указывается в статье 40, представить первый доклад Комитета в течение года с даты вступления в силу Пакта, а затем каждый раз, когда Комитет этого потребует. Кроме того, Комитет правомочен высказывать свое заключение относительно оговорок, формулируемых государствами-участниками, как это признала Комиссия международного права.

30. Комитет встретился с некоторыми трудностями при изучении второго и третьего периодических докладов Соединенных Штатов Америки. Особое сожаление вызывает тот факт, что, сохраняя свою позицию по вопросу о территориальном применении Пакта противоречащую толкованию статьи 2 Пакта, данному Комитетом и подтвержденному Международным Судом, государство-участник ограничило прения по вопросам 5-9. Кроме того, Комитет считает, что, приумножая оговорки к положениям Пакта и ограничительно толкуя компетенцию Комитета, государство-участник не служит примером для других государств, от которых оно, однако, ожидает по возможности самого широко применения положений Пакта. Вместе с тем следует признать, что делегация проявила гибкость, согласившись дополнить письменные ответы, с тем чтобы можно было завершить рассмотрение доклада, тем самым придерживаясь обычной практики Комитета. Но некоторые вопросы остались без ответа, и делегация сможет представить дополнительную информацию; они будут приняты во внимание Комитетом в его заключительных замечаниях.

31. Г-н УОКСМЭН (Соединенные Штаты Америки), выступая от имени всей делегации, благодарит Комитет за проявленный им интерес к рассмотрению доклада Соединенных Штатов Америки. Дополнительные сведения будут ему представлены по тем вопросам, которые не удалось рассмотреть во время прений. Хотя Соединенных Штатов Америки гордятся своей позицией в области гражданских и политических прав на их территории и за рубежом, они полностью сознают, что в своих собственных глазах и глазах всего мира они обязаны быть на высоте этих прав. Этот диалог, как в плане согласия, так и в плане разногласий, поможет правительству в его усилиях, направленных на гарантирование уважения достоинства человека, неотъемлемый характер которого был со всей силой подтвержден Президентом Бушем.

32. *Делегация Соединенных Штатов Америки покидает зал заседания.*

Прения заканчиваются в 15 час. 55 мин.
